

Agenda

Scientifique et culturel

Version du 8 novembre 2021

NOVEMBRE
2021

Regards comparés :
« Au fil du Niger, portraits d'un fleuve »

十 九 〇 〇 национален שפה 文化 شرقية

in al co

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795

Informations pratiques

Tous nos événements sont gratuits (sauf indication contraire) et ouverts à tous, certains se font sur inscription et présentation du pass sanitaire. La liste des événements de ce mois n'est pas exhaustive, pour trouver notre programmation complète, n'hésitez pas à vous référer à notre agenda en ligne sur inalco.fr/agenda

Types d'événement



Séminaire d'équipe, séminaire doctoral



Colloque et journée d'étude



Conférence et table-ronde



Exposition



Festival



Projection

Lieux



Pôle des langues et civilisations - 65, rue des grands moulins 75013 Paris



Maison de la recherche - 2, rue de Lille 75007 Paris



En ligne



Hors les murs



À propos de l'Inalco

Pôle des langues et civilisations, Paris 13 © Ateliers Lion Associés

Créé en 1795, l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) est le seul établissement public d'enseignement supérieur et de recherche au monde à proposer une offre de formation en langues et civilisations aussi riche et reconnue en France comme à l'international.

De la licence au doctorat en passant par les diplômes d'établissement, l'offre de l'Inalco se caractérise par sa grande diversité avec plus de 100 langues et civilisations enseignées et plusieurs filières professionnelles. Elle assure aux étudiants un enseignement de haut niveau, appuyé sur la recherche et axé sur l'insertion professionnelle.

L'Inalco enseigne et mène des recherches sur les langues d'Europe centrale et orientale, du Moyen-Orient, d'Asie, d'Océanie, d'Afrique et des populations d'Amérique, ainsi que sur la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés. La recherche s'appuie sur 14 équipes dont la moitié en cotutelle avec les organismes de recherche CNRS et IRD. Leurs périmètres concernent les différentes régions du monde ou des disciplines des sciences humaines et sociales (sciences du langage, littérature, sciences sociales).



© Ryuichi Yamashiro, 1955

Jusqu'au vendredi 24 déc.

08:00 - 22:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Galerie et salle de lecture de la BULAC**

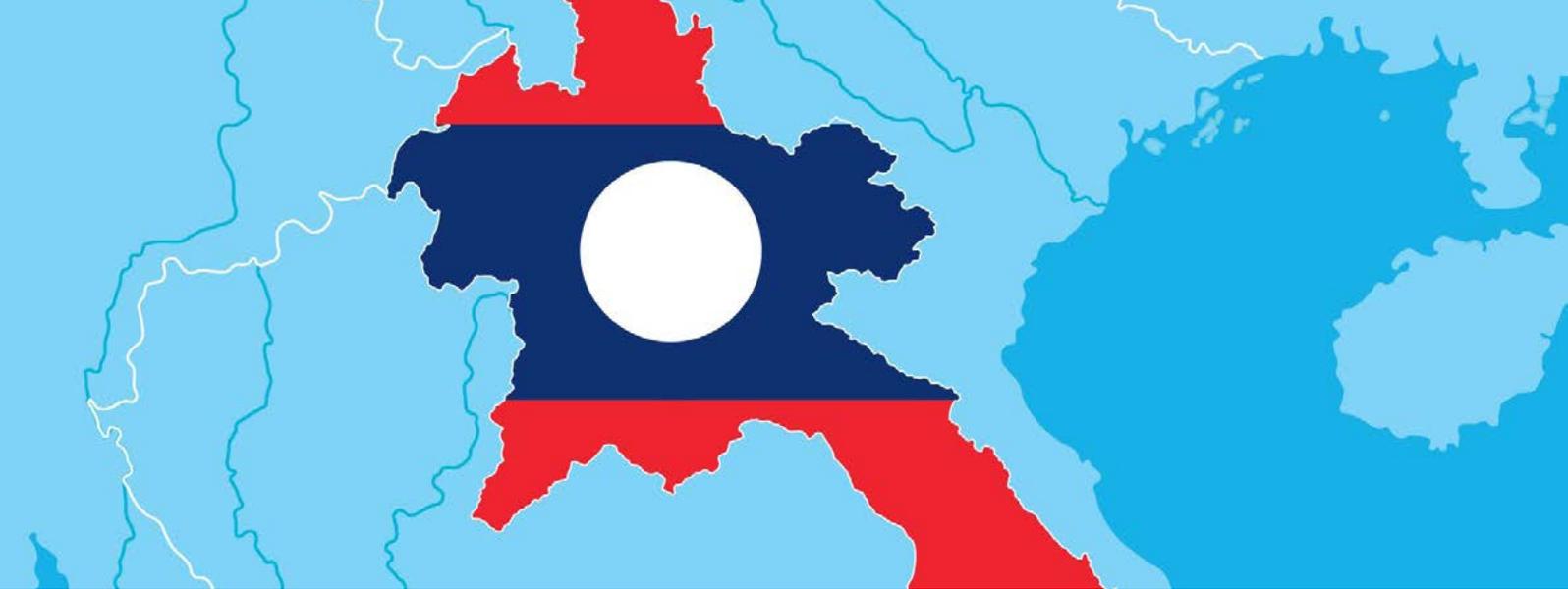
Écritures japonaises : concevoir des caractères typographiques

Commissariat de l'exposition : André Baldinger

La langue et l'écriture font partie des éléments les plus distinctifs de chaque culture. Leurs transformations, développements et adaptations racontent nos origines et notre héritage historique. Chaque alphabet possède son système et son répertoire formel propres. Le japonais n'intègre pas moins de quatre scripts distinctifs : les kanji, hiragana, katakana et le latin. (...) Le tout compose un système d'écriture exceptionnellement tolérant et l'un des plus énigmatiques.

Via le projet BLine japonais-latin d'André Baldinger, l'exposition pénètre l'univers de ces deux écritures, leurs répertoires formels et leurs histoires respectives. Elle témoigne d'un processus de travail et du défi de concevoir un set de caractères japonais-latin pour une composition à l'horizontale et bilingue. Ce projet artistique a bénéficié du soutien du Cnap et d'une résidence de recherche à la Villa Kujoyama à Kyoto (JP). Une première exposition de restitution de la recherche a été présentée début 2020, dans le cadre du programme SUITE (Cnap-ADAGP) au centre d'art La Fenêtre à Montpellier.

Parallèlement au monde des caractères et des signes, est proposée au regard du visiteur une riche sélection d'affiches japonaises de 1955 à nos jours - période à la créativité foisonnante, comme pour l'invention de caractères.



© L'Harmattan



Mercredi 3 novembre

18:30



**Pôle des langues et civilisations,
Amphi 1 et en ligne**

Transformation et gouvernance économique

Conférence de Kham Vorapheth

Kham Vorapheth présentera et dédicacera notamment son dernier ouvrage *Regards sur la transformation du Laos, gouvernance politique et économique*

Kham Vorapheth, ingénieur, ancien cadre dirigeant d'entreprise et docteur en histoire de l'Université de Paris, né au Laos, a une longue expérience de ce pays qu'il visite régulièrement. Auteur prolifique il a notamment publié *Le Laos contemporain* et *Laos' path toward the ASEAN Economic Community*.



© Harish Sharma

Mercredi 3 et jeudi 4 nov.

08:45 - 19:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium et amphi 1**

Grammaire et lexique du hindi

Si la langue hindi a fait l'objet de recherches approfondies de la part d'un nombre important de linguistes accomplis au cours des soixante dernières années, une grande partie des recherches menées pendant cette période se concentre sur la théorie plutôt que sur la langue. Conséquence : de nombreuses données du hindi sont susceptibles d'avoir été fabriquées à dessein. Si de telles données peuvent nourrir la réflexion théorique, elles détournent l'attention des chercheurs de nombreux traits structurels de la langue hindi qui restent trop peu étudiés. (...)

Ce colloque international vise à mettre en place un espace de discussion à destination des universitaires rattachés à diverses écoles de pensée et travaillant dans le domaine de l'enseignement du hindi comme langue étrangère ou langue seconde, et qui souhaiteraient partager leurs expériences. Les deux journées de ce colloque s'articuleront autour de quatre conférences plénières et une session générale (ou, si nécessaire, deux sessions parallèles) pour examiner, dans une perspective pédagogique, diverses questions clés de la grammaire et du lexique hindi.

Organisateur : Ghanshyam Sharma (Inalco, PLIDAM, LABEX-EFL)



© Harish Sharma



Vendredi 5 novembre

09:00 - 19:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Grammaires et lexiques du hindi – Perspectives historiques

Cette journée d'étude consacrée aux grammaires et lexiques du hindi s'inscrit dans une perspective historique, dans la continuité des journées organisées dans le cadre de l'opération « Grammaires étendues » du LabEx EFL (« Grammaire sanskrite étendue », « Grammaires exogènes de l'arménien », « Grammaire arabe étendue », « Grammaire grecque étendue »). (...)

Les travaux présentés lors de cette journée cherchent à répondre, entre autres, aux questions suivantes : comment la langue hindi est-elle présentée dans les grammaires et les dictionnaires (une variété unifiée, parmi d'autres ? une variété à variantes dialectales ? une variété dérivée du sanskrit ?...) ? Quelles formes revêt son institution ? Comment, et avec quel degré de succès, les modèles grammaticaux élaborés pour le sanskrit ou le grec/le latin ont-ils été adaptés au hindi ? Comment la spécificité du hindi a-t-elle émergé au cours de ces entreprises d'adaptation ?

Co-organisateurs : Émilie Aussant (CNRS UMR7597 HTL, Université de Paris, LabEx EFL) et Ghanshyam Sharma (Inalco, PLIDAM, LabEx EFL)



© Jason Leung



Jeudi 4 et vendredi 5 nov.

09:00 - 17:00



Pôle des langues et civilisations,
Amphi 6

RÉAL2 : De l'acquisition à la didactique (et vice-versa)

Journées d'études du GIS RéAL2 organisées par l'Inalco et l'Université Sorbonne Nouvelle (DILTEC et LPP), le Labex EFL et l'Université Paris 8.

Cette journée d'études se situe à l'interface des recherches en acquisition des langues et de la didactique des langues. Elle propose le questionnement suivant : comment la didactique et l'enseignement des langues peuvent-ils bénéficier des résultats récents de la recherche en acquisition ? Inversement, comment les travaux en acquisition des langues peuvent-ils s'inspirer des recherches-actions menées en didactique, notamment en ce qui concerne la prise en compte de conditions d'appropriation écologiques et réalistes, en milieu « naturel », plutôt qu'expérimentales et soumises au contrôle des variables dans le cadre d'une étude ? Comment ces deux domaines connexes des sciences du langage peuvent-ils participer à l'amélioration de l'enseignement des langues et à une véritable prise en compte du plurilinguisme ?

Conférenciers :

- Georges Daniel Véronique, Aix-Marseille Université, LPL
- Emmanuelle Canut, Université de Lille, STL
- Gabriele Pallotti, Università di Modena e Reggio
- Emilia Paolo Mairano, Université de Lille, STL

Contact : pascale.trevisiol@sorbonne-nouvelle.fr



Les dépossédées © Edith Roux

Jeudi 4 novembre

14:00 - 19:30



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium et en ligne

International Uyghur Studies 2021 Producing and Transmitting Uyghur Cultural Artefacts

Please note that registration is mandatory to join the conference either online or physically. Links and venues will be sent by email to participants who registered at least 48h before the beginning of the conference. Please write to uyghur.studies@uyghur-institute.org

This two-day (hybrid) conference brings together a diverse group of individuals, academics, teachers, translators and artists, whose work focuses on Uyghur people, their history, language, cultural productions, and society.

The questions we would like to discuss include: What is at stake in the production and transmission of Uyghur cultural artefacts?

How does the growth of scientific literature based on Uyghur sources impact our (mis) conceptions regarding the region's history, its people, their language, cultural practices, and society? What are the different perspectives brought forward by contemporary Uyghur artists, filmmakers, writers, musicians, and poets on what is happening in their homeland?

Organizing institutions:

École des hautes études en sciences sociales (EHESS); CERMOM - Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco); Université libre de Bruxelles (ULB); European Uyghur Institute (IODE).

Organisers:

Dilnur Reyhan (Inalco - IODE) and Vanessa Frangville (ULB/EASt - IODE)

Day 2 : november 5th 2021

EHESS, 2 Cr des Humanités, 93300 Aubervilliers

© UNESCO

Vendredi 5 novembre

10:00 - 19:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Salle 5.09**

Journée mondiale de la langue rromani

En 2015, le 5 novembre a été proclamé « Journée mondiale de la langue rromani » par l'UNESCO, en vue d'encourager la préservation de la langue et de la culture rromani, d'aider à leur développement et de célébrer leur importance. L'UNESCO considère en effet que le rromani contribue, comme toutes les autres langues, à la diversité humaine qui est une source de force pour toutes les sociétés. La section de langue et civilisation rromani de l'Inalco participe à cet événement en proposant une journée mêlant exposés scientifiques, lecture de poèmes, projection de film et concert.

Intervenants :

- Elisabeth Clanet dit Lamanit, ex-chargée de mission à la DGESCO pour la scolarisation des élèves itinérants
- Hasan Fazlijevi, écrivain rrom
- Jeanne Gamonet, écrivaine rrom, chercheuse en langue et littérature rromani
- Brahim Musi, président de l'association Ternikano Berno « Cercle de Jeunesse »
- Julieta Rotaru, éditrice en chef de la revue Romani Studies (Gypsy Lore Society), chargée de cours de rromani à l'Inalco
- Aurore Tirard, enseignante référente de la section de langue et civilisation rromani à l'Inalco



Le maître d'arts martiaux taoïstes Li Jiazhong pratique sur le parvis du temple des Transformations intensifiées (Hunan, Chine) © Georges Favraud, 2008.

Vendredi 12 novembre

09:30 - 18:30



Musée du quai Branly - Jacques Chirac,
Théâtre Claude Lévi-Strauss et en ligne

CULTURE MARTIALE CHINOISE

Corps, Rituel & Société

En partenariat avec le Musée du quai Branly - Jacques Chirac

Quels rôles jouent les arts martiaux dans l'histoire et la société chinoise ? Une journée de colloque dans le cadre de l'exposition « Ultime Combat ».

Dans la Chine d'hier et d'aujourd'hui, les techniques de combat ne sont pas seulement liées aux affaires militaires. Ces savoirs incorporés interagissent de multiples manières avec la médecine, la méditation et une grande diversité de traditions rituelles.

Le « martial » (wu) joue en outre un rôle prépondérant dans les modes de gouvernance, comme dans l'art : de la statuaire aux épopées désormais adaptées à l'écran. Or, cette face martiale de la culture chinoise reste bien moins connue que la « culture lettrée » (wen). Des anthropologues, des historiens, des sociologues et des littéraires se rassemblent pour contribuer à structurer ce champ d'étude émergent.



The President of Brazil, Dilma Rousseff, opens the General Debate of the 66th Session of the General Assembly of the United Nations. New York, September 21, 2011. © Roberto Stuckert Filho/PR CC BY-SA 2.5

Lundi 15 novembre
09:30 - 18:00  **Pôle des langues et civilisations, Auditorium**



La réforme des/dans les institutions internationales

Le Groupe de Recherche sur l'Action Multilatérale (GRAM) organise sa journée d'étude annuelle le 15 novembre 2021 à l'auditorium de l'Inalco.

Lors de la première commémoration de la « Journée internationale du multilatéralisme et de la diplomatie au service de la paix » qui s'est tenue en avril 2019 au sein de l'Assemblée Générale des Nations Unies, une soixantaine de délégations ont souligné le besoin de réformer les institutions internationales (notamment celles des Nations Unies) pour insuffler une nouvelle dynamique au multilatéralisme, mis à rude épreuve par la multiplication de crises de nature globale (écologique, sanitaire, etc.), la persistance de conflits de longue durée et l'affirmation de dynamiques unilatérales portés par certains États membres, y compris parmi les fondateurs du système multilatéral de l'après-guerre. (...) Dans la continuité des travaux et axes de recherche développés par le Groupe de Recherche sur l'Action Multilatérale, cette journée d'étude réunit diverses disciplines des sciences sociales (anthropologie, droit, économie, histoire, science politique, sociologie, gestion et management) ainsi que des « praticiens » des institutions internationales (diplomates multilatéraux, agents d'organisations internationales, coalitions et organisations non-gouvernementales).



© Eutah Mizushima

Lundi 15 novembre

18:00 - 19:15

 **En ligne**

Les rencontres du lundi - « A l'occasion du sommet de l'APEC : l'Indo-Pacifique après AUKUS »

Visioconférences via Zoom tous les deuxièmes ou troisièmes lundis du mois de 18h à 19h15.

Sébastien COLIN,

Géopolitique de l'Asie (co-auteur), Paris, Nathan, 2017 (rééd. à paraître en 2022).

La France et la République populaire de Chine : contextes et répercussions de la normalisation diplomatique (1949-1972) (codir.), Paris, L'Harmattan, 2017.

« La politique de la Chine dans les mers de Chine: souveraineté, sécurité et coopération » (dir.), Perspectives chinoises, 2016/3.

La Chine, puissance mondiale, Paris, La Documentation Française, 2015.

La Chine et ses frontières, Paris, Armand Colin, 2011.

Guibourg DELAMOTTE,

Codir. avec J. Brown et R. Dujarric, The Abe Legacy. How Japan has been shaped by Abe Shinzô, Lexington, 2021.

Codir. avec C. Tellenne, Géopolitique et géoéconomie du monde contemporain. Puissance et conflits, La Découverte, 2021.

FESTIVAL TRANS- CAUCASES 2020

Les galaxies Markarian, Taline Ter Minassian, Le Félin, 2018

Mardi 16 novembre

18:00 - 20:00

 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Polars caucasiens

Dans le cadre du Festival Transcaucases 20/21, événement organisé par le CREE

Ont suivi *Dernier refrain à Ispahan* paru en 2012 aux éditions Liana Levi et repris, comme *Qui a tué l'ayatollah Kanuni ?*, en Points-Seuil. Un mystérieux serial-killer y sévit dans la ville d'Ispahan où il s'en prend à des femmes qui ont enfreint l'interdit islamique de chanter en public.

Ont suivi *Un agent nommé Parviz* (2015, éditions de l'Aube), *Le Mage de l'hôtel Royal* (2016, éditions de l'Aube), *Jadis, Romina Wagner* (2017, éditions de l'Aube), tous trois des polars d'espionnage qui mettent en scène un certain Parviz aussi sulfureux qu'inébranlable.

L'amour selon Marina M., paru en 2019 aux éditions de l'Aube, est de son côté un roman initiatique teinté de fantastique. Même s'il ne s'agit pas d'un polar, on y trouve tous les ingrédients du suspense puisque le personnage principal, Marina M., y mène une enquête sur les raisons qui ont retenu son père en Iran alors qu'elle a quitté ce pays dans son enfance avec sa mère. Des points communs peuvent être trouvés avec la biographie de l'autrice.

Intervenantes :

Taline Ter Minassian

Satenig Batwagan Toufanian

Nairi Nahapetian

Modératrice : Isabelle Kortian



Rituel et société à Madagascar © Hémisphères Editions

Jeudi 18 novembre

18:30 - 20:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Amphi 6**

Rituel et société à Madagascar. Les Antemoro de la côte sud-est

Présentation du livre écrit par Philippe Beaujard, conférence organisée par le PLIDAM

Dans le nord de Madagascar se développent à partir du Xe siècle des ports cosmopolites accueillant des migrants de diverses régions de l'océan Indien. Au XVe siècle, des musulmans venus du nord-est s'installent à l'embouchure du fleuve Matatàna, dans le sud-est de l'île. Au début du XVIe siècle, ils se constituent en aristocratie dans un royaume dit "antemoro", premier état fondé dans la Grande Ile, qui disparaît au XIXe siècle à la suite de révoltes des roturiers.

A partir du religieux s'est élaboré dans l'espace antemoro une société à "pseudo-castes" unique à Madagascar. Cette société se caractérise par la séparation des pouvoirs politique et religieux, et par l'existence d'un groupe de parias. Les aristocrates utilisent une écriture en caractères arabes et des manuscrits à contenu magico-religieux qui fondaient jadis leur prééminence. L'étude comparative des cérémonies observées à la fin du XXe siècle révèle l'unité des grands rituels, qui forment un système, inscrit dans une pensée analogique.

L'auteur montre l'universalité des dispositifs rituels en même temps que leurs particularités culturelles, et développe une réflexion générale sur la royauté sacrée. Par une "archéologie" du rituel, P. Beaujard s'attache en outre à saisir les influences qui sont à l'oeuvre dans la construction de l'édifice politico-religieux antemoro. Venues d'Asie du Sud-Est, du monde musulman et d'Afrique de l'Est, elles témoignent de la place singulière de Madagascar à la confluence de divers réseaux d'échanges de l'océan Indien, à différentes époques.



Carta marina © Olaus Magnus

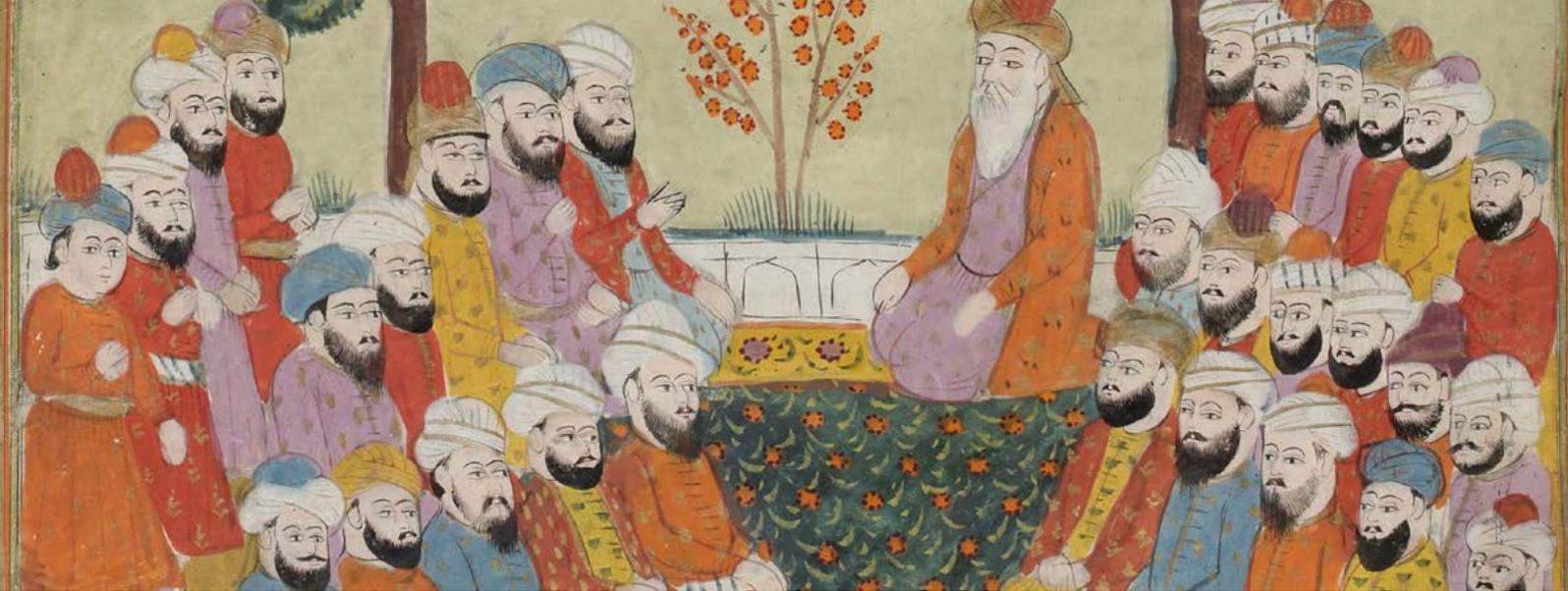
Jeudi 18 au samedi 20 nov.
09:30 - 16:30  **Pôle des langues et civilisations, Auditorium**

Le IVe Congrès de l'Association pour les Études Nordiques (APEN) : "Entre Scandinavie et Baltique orientale"

Le IVe Congrès de l'Association pour les Études Nordiques (APEN) sera organisé à Paris les 18, 19 et 20 novembre 2021 par l'Inalco en partenariat avec la Sorbonne Université, l'EHESS, la Bibliothèque Sainte-Geneviève avec son département de la Bibliothèque nordique, la BULAC et la Bibliothèque nationale de France ainsi que les unités de recherche CESPRA, CREE, REIGENN et SEDYL.

Cet événement s'inscrira dans le prolongement des précédentes éditions du congrès de l'APEN qui a vocation de promouvoir les études nordiques francophones et de réunir des chercheurs et des doctorants qui travaillent dans des disciplines diverses (anthropologie, arts visuels, cinématographie, économie, géographie, histoire, littérature, linguistique, sociologie, science politique, traductologie, etc.) tout en partageant un intérêt pour la sphère du Nord de l'Europe, avec, cette année, une ouverture vers les pays baltes.

Site du congrès : apen2021.sciencesconf.org



Gallica, Manuscrits orientaux, Supplément persan 1030 amlah-i aydar . Baz I, fol. 27r © BnF

Jeudi 18 et vendredi 19 nov.

09:00 - 18:00



 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Les confrontations théologiques opposant aš'arites et hanbalisme et leurs représentations du XIe siècle jusqu'au wahhobo-salafisme contemporain

Dans le cadre du Projet Discordia (CERMOM)

Ce colloque international, organisé par le CERMOM (Inalco) dans le cadre du projet DISCORDIA « Des dissensions sur le statut du Coran aux XIIème et XIIIème siècles entre hanbalites et aš'arites à la doctrine wahhabite-salafiste actuelle », financé par le Ministère de l'Intérieur au titre des appels à projets (AAP) 2020 « Islam, religion et société », aura lieu à la Maison de la recherche de l'Inalco, 2 rue de Lille, 75007 Paris les jeudi 18 et vendredi 19 novembre 2021.

Comité d'organisation : Jean-Jacques Thibon (Inalco (Paris)/CERMOM), Yakota Gobran (Inalco (Paris)/CERMOM), Ilyas Amharar (Aix-Marseille Université/IREMAM).

Comité scientifique : Eric Chaumont (Institute of Arab and Islamic Studies/University of Exeter/CNRS/IREMAM), Lahcen Daaïf (Université Lumière-Lyon II/CNRS-IRHT), Jon Hoover (Department of Theology and Religious Studies/University of Nottingham), Farid Suleiman (Department Islamisch-Religiöse Studien-Friedrich/Alexander Universität-Erlangen-Nuremberg), Jean-Jacques Thibon (Centre de Recherche Moyen-Orient Méditerranée/Inalco-Paris), Nadjet Zouggar (Département d'études moyen-orientales/Aix-Marseille Université/CNRS/IREMAM).



© djedj

Jeudi 18 et vendredi 19 nov.



09:00 - 18:00

09:00 - 13:30



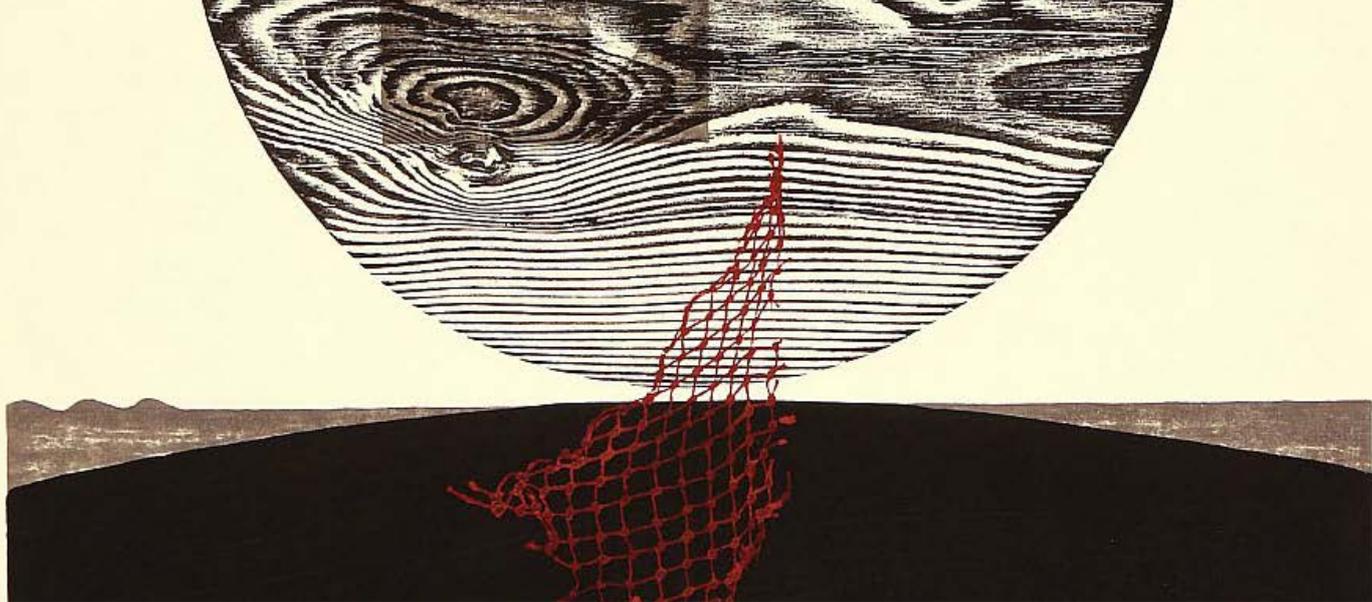
Université de Paris - 5, rue Thomas
Mann 75013 - Salle 481 C et en ligne

Le Japon face à la Covid-19

Journées d'études organisées par le groupe de recherche Populations japonaises (IFRAE/CRCAO)

Organisation : Julien Martine (UdP), Anne-Lise Mithout (UdP), Sarah Terrail Lormel, Naoko Tokumitsu

Intervenants : Eric Seizelet, Julien Martine, SATO Noriko, Bernard Thomann, Jacques Jaussaud, Patricia Pignier-Hondareyte, Christian Galan, Arnaud Grivaud, Isabelle Konuma, Ken DAIMARU, César Castellvi, UEDA Michiko, Anne-Lise Mithout



Mirror of Water B © Reika Iwami (1927-2000)



Vendredi 19 novembre

12:00 - 14:00

 **En ligne**

Famille, reproduction et genre au Japon : ce que dessine la PMA

La Cité du Genre lance son cycle de conférences internationales sur Zoom

En présence de Christine Clerici, Présidente d'Université de Paris et TSUGE Azumi, Professeure d'anthropologie médicale à l'université Meiji gakuin (Tôkyô), sur le sujet *Famille, reproduction et genre au Japon : ce que dessine la PMA*.

La conférence sera suivie d'une discussion autour de la PMA en France et au Japon, animée par Isabelle Konuma (droit japonais, IFRAE/Inalco, présidente du Conseil Scientifique et pédagogique de la Cité du Genre), avec Mikaël Agopiantz (INSERM U1256 NGERE, Chef de Service de Médecine de la Reproduction au CHRU de Nancy) et Fabrice Cahen (historien, INED, UR11 et UR4).

La conférence sera en japonais et sous-titrée en français.

Pour recevoir le lien Zoom, écrire à partir du 8 novembre : anis.de-muret-de-labouret@parisdescartes.fr



6^e édition

**réparer
le futur**

Conférences, ateliers,
rencontres, tables rondes

© Festival des idées Paris



Vendredi 19 novembre

17:15 - 18:00



**La Bellevilloise, 19-21 rue Boyer
75020 Paris**

Les migrations seront-elles le grand enjeu du futur ?

Conférence dans le cadre du Festival des idées Paris porté par l'Alliance Sorbonne Paris Cité

Entre catastrophes climatiques, bouleversements géopolitiques et crises économiques, les migrations seront sans conteste l'un des grands enjeux du futur. Mais pourquoi nourrissent-elles tant de fantasmes ?

Enjeu politique crucial, les migrations alimentent quotidiennement une série de drames qui finiraient presque par devenir « invisibles ». Souvent vues comme un problème conjoncturel - construire des murs ou favoriser la paix revient au fond au même : éviter les mouvements de population -, les migrations existent en réalité depuis toujours et sont souvent une chance pour les pays d'accueil.

En proposant de décoder les statistiques, de distinguer réalités de terrain et volonté politique, de décortiquer les discours et opinions sur la question, cette rencontre vous invite à battre en brèche un certain nombre d'idées reçues sur les peurs et fantasmes liés aux migrations.

Intervenante : Marie-Caroline Saglio-Yatzimirsky

FESTIVAL TRANS- CAUCASES 2020

Extrait du NBHL à la lettre u tome I p. 210 - Calfa

Vendredi 19 novembre
18:00 - 19:00

**Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Patrimoine numérique et patrimonialisation : actualités et perspectives pour l'arménien

Dans le cadre du Festival Transcaucases 20/21

L'apport du numérique au patrimoine est désormais un fait avéré pour tous les publics : nouveaux outils, accessibilité, préservation, bien que les développements soient souvent perçus comme réservés à un public d'experts. Si le numérique a un temps été considéré comme moyen pour l'archivage et la conservation, les applications et moyens se sont démultipliés et permettent aujourd'hui d'assister pleinement le chercheur dans ses travaux, de dénicher de nouveaux publics voire même d'impliquer les particuliers dans la patrimonialisation des fonds en les intégrant comme acteurs centraux de ce processus, aux côtés des chercheurs et des institutions.

Car outrepassant les copies numériques d'un patrimoine dormant comme celui des fonds manuscrits ou d'images 2D/3D de vestiges en danger, le numérique ne se définit plus comme un agglomérat d'outils purement fonctionnels. Les objets patrimoniaux sont à appréhender pour eux-mêmes et peuvent être valorisés par tous les publics avec de nouvelles méthodologies pour faire de leurs doubles numériques des objets à part entière qui amènent à de nouveaux usages. La présentation s'intéressera aux initiatives en cours dans le domaine des études arméniennes en dressant un état de l'art des bases de données pour le traitement automatique des langues, de l'imagerie 3D pour l'archéologie et l'architecture, ou encore la numérisation des archives. Si ces données semblent au premier abord très spécialisées, les plateformes proposent désormais de nombreux outils pour engager les non-spécialistes dans leur étude et permettre de dépasser la simple fonction d'archive dormante. La présentation tâchera de mettre en évidence l'intérêt du numérique dans les études arméniennes pour et par tous les publics.

Intervenant : Chahan Vidal-Gorène

FESTIVAL TRANS- CAUCASES 2020



Carte illustrant l'itinéraire d'Adam Olearius en Perse et au Daghestan en 1636, 1637 et 1638 et Mandelso's route de Ispaham du détroit d'Hormuz vers 1665. Pierre du Val - Carte du Voyages de Perse et du Daghesthan (ca. 1665)

Vendredi 19 novembre

19:00 - 20:00

 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Traverser le Caucase au XVIIe siècle : vécus et représentations cartographiques du voyage

Dans le cadre du Festival Transcaucases 20/21

Le XVIe siècle commence la mise en relation du monde, principalement à l'initiative des Européens. Ce processus historique enclenche les prémices de la mondialisation. Au XVIIe siècle, la fréquence des échanges et des voyages s'accélère. Le monde est de plus en plus parcouru. Dans l'érudition de la première modernité (XVIe-XVIIe siècles), cela se manifeste par une connaissance accrue de la géographie du monde. Les récits de voyages connaissent en effet un grand succès dans les milieux lettrés de cette période, tandis que les itinéraires de ces voyages sont méticuleusement compilés, notamment dans des atlas, eux mêmes publiés.

Ces sources historiques sont également une matière importante pour reconstituer une histoire de la mentalité des voyageurs. Les trajets pour rejoindre l'océan Indien, ne se limitent pas qu'au contournement de l'Afrique par voie maritime. La route terrestre demeure un des principaux moyens d'accès à l'Asie. Des espaces à l'image de l'Empire safavide en Iran, ou ses limites tel le Caucase, sont ainsi encore fréquemment parcourus. Cette présentation dressera une esquisse du vécu du voyage à travers le Caucase, ainsi que sa transcription cartographique dans les sociétés européennes au XVIIe siècle.

Intervenant : Werner GABOREAU



District d'Ölziit, Arkhangaï, novembre 2012 © Charlotte Marchina

Vendredi 19 et samedi 20 nov.



13:30 - 17:30
09:00 - 18:00



Pôle des langues et civilisations,
Amphi 6 et salle 3.03

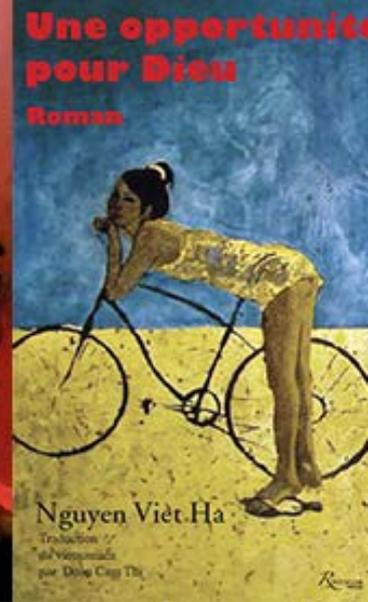
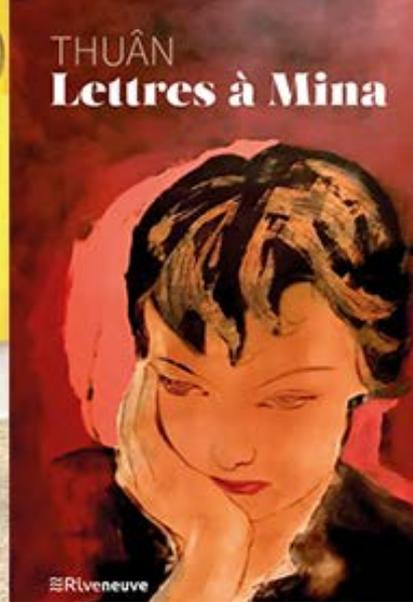
Terrains mongols en perspective : problématiques croisées, enjeux contemporains

Événement organisé par l'IFRAE (Inalco-Université de Paris-CNRS), le Groupe Sociétés, Religions, Laïcités-GSRL (EPHE-PSL) et le Groupement d'Intérêt Scientifique (GIS) Asie.

Le colloque interroge les conditions de terrain en Mongolie et leurs évolutions récentes, en vue d'éclairer de manière réflexive et contemporaine les conditions de production des savoirs de terrain dans des contextes en évolution. Les sessions thématiques entendent aussi poser les bases d'une perspective comparative susceptible d'intéresser également les chercheurs, jeunes ou plus expérimentés, d'autres régions asiatiques, et plus largement toute personne intéressée par ces problématiques.

Comité organisateur et scientifique :

Raphaël Blanchier, Anna Dupuy, Veronica Gruca, Charlotte Marchina, Isaline Saunier



Lundi 22 novembre

17:00 - 19:00

**Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

La vie des langues

Rencontre littéraire coorganisée par Cam Thi Doan et la Maison des écrivains étrangers et traducteurs (MEET), Saint-Nazaire

Dans le cadre des Rencontres littéraires internationales (Meeting) organisées par la Maison des Écrivains Étrangers et des Traducteurs de Saint-Nazaire (Meet), dédiées en 2020 à la littérature vietnamienne autour du thème « La vie des langues », l'Ifrae vous invite à une table ronde avec Thuân (écrivaine), Do Kh. (écrivain), Doan Cam Thi (spécialiste de la littérature vietnamienne, Inalco) et Jean-Pierre Han (rédacteur en chef de la revue « Les Lettres françaises »).



Calligraphie du lettré fonctionnaire chinois Zhu Zhifan, mort en 1626, ambassadeur en Corée. Photo prise dans le hall de lecture de l'Université Sungkyunkwan, ancien collège royal de Séoul (Corée) © Frédéric Wang

Mardi 23 novembre

18:00 - 20:00

 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Wang Tingxiang (1474-1544) et la question du mal [Wang Tingxiang (1475-1544) and the question of Evil]

Dans le cadre du cycle de conférences « Confucianism in the Context of Globalization » 2021-2022

Cycle de conférences soutenu par EURASIA Foundation (from Asia) et organisé par la Fondation Inalco en association avec l'UMR IFRAE - Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est

Cette conférence invite Frédéric Wang, professeur d'histoire intellectuelle en Chine (Inalco). Il se penchera sur la pensée de Wang Tingxiang (1474-1544), un des principaux penseurs des Ming rarement étudié en Occident.

Mencius, héritier idéaliste de Confucius et actif au IV^e siècle av. J.-C., affirme que l'homme est né bon et que tout homme a la possibilité de devenir sage. Si l'homme agit mal, c'est qu'il subit une force extérieure. Xunzi dit un siècle plus tard tout le contraire de ce qu'affirme Mencius. Pour lui, l'homme est né mauvais. La pente naturelle de l'homme est la convoitise, la jalousie, bref, le mal. Ce qu'il y a de bon chez l'homme, c'est fabriqué, c'est un artefact, un acquis. Mais là où il rejoint Mencius, c'est que selon lui aussi, l'homme de la rue peut accumuler les qualités, peut in fine, devenir sage. Contrairement aux néo-confucéens des Song qui distinguent la nature céleste, celle qui rejoint la conception de Mencius, et la nature physique, celle qui peut potentiellement dériver de la première et expliquer la thèse de Xunzi, Wang Tingxiang ne reconnaît que la nature physique. La nature humaine dépend chez lui de la qualité du souffle-énergie (qi) chez l'homme. Le qi peut être limpide ou trouble, c'est pourquoi la nature de l'homme peut être bonne ou mauvaise. Wang Tingxiang affirme ainsi l'existence du mal et sa dépendance du qi, seul fondement du monde.



© Festival Jean Rouch

Lundi 22 au jeudi 25 nov.



09:30 - 16:30



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

Festival Jean Rouch #40

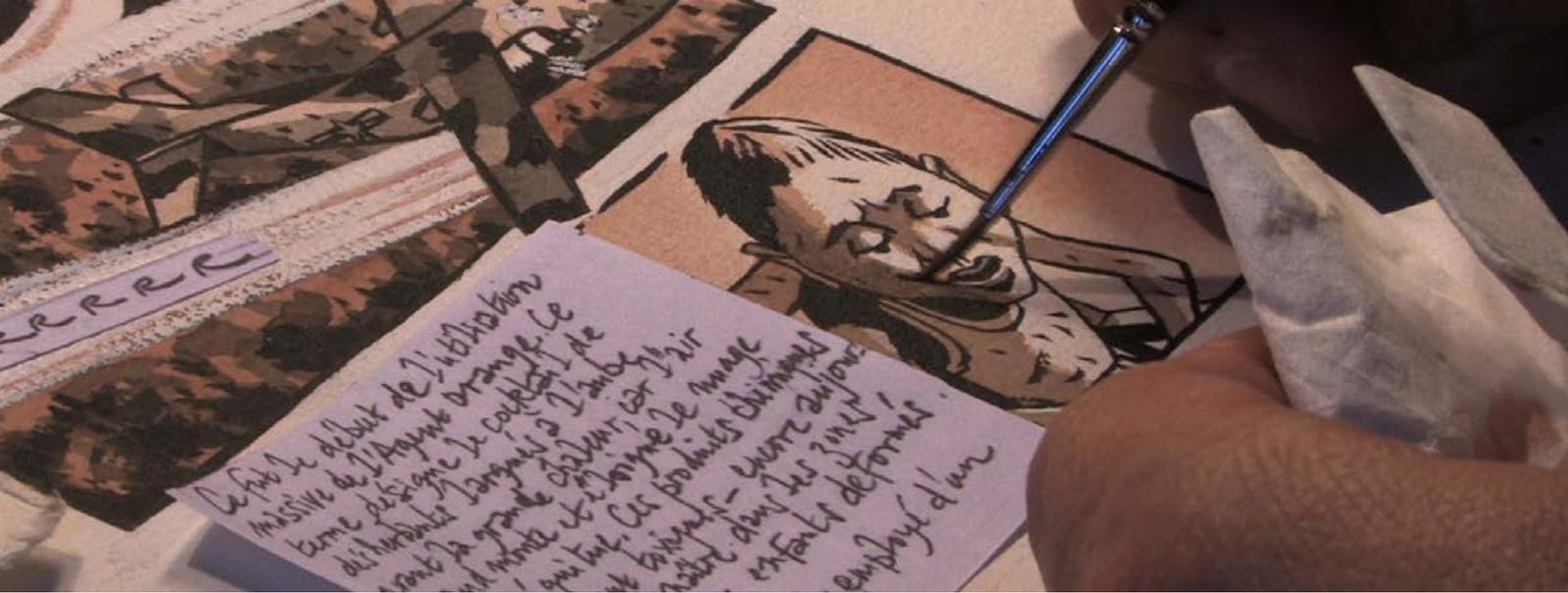
Regards comparés : « Au fil du Niger, portraits d'un fleuve »

Cet événement est organisé par le Comité du film ethnographique et l'Inalco.

Du 22 au 25 novembre, une partie de la programmation du Festival international - la sélection Regards comparés - trouve sa place au sein de l'Inalco. La programmation 2021 des Regards comparés présente une sélection de films documentaires et de fictions tournés dans la partie nord du grand fleuve africain au Mali et au Niger.

Parmi la sélection, sont proposés... Un film documentaire canadien *Un fleuve humain* de Sylvain de l'Espérance, où chaque protagoniste évoque de manière personnelle son rapport et ses liens au fleuve Niger. *Le miel n'est jamais bon dans une seule bouche*, de Marc Huraux, retrace le parcours du musicien et chanteur malien Ali Farka Touré. *L'Homme du Niger* de Jacques Baroncelli, est un film de propagande de 1939 à la gloire de l'action coloniale, tourné en décor naturel au Mali, sur les lieux mêmes de la construction du barrage de Markala. Kassim Sanogo, cinéaste documentariste malien, raconte à travers *Gao, la résistance d'un peuple*, comment l'organisation de mouvements de jeunes a fait face aux groupes armés djihadistes qui occupaient la ville en 2012. Enfin, dans le même contexte, *Sur la piste des manuscrits de Tombouctou* de Jean Crépu nous fait part de l'incroyable sauvetage des manuscrits de la cité historique qui fera la une des médias et deviendra un symbole pour le monde entier.

Les Regards comparés permettent de confronter les différents points de vue cinématographiques portés par les ethnologues, cinéastes, géographes, voyageurs et journalistes sur le fleuve Niger.



© Vivement Lundi ! / TV Rennes 35 Bretagne

Mercredi 24 novembre

17:00 - 19:00



 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Mille jours à Saigon, Marie-Christine Courtès (2012)

Dans le cadre du cycle de cinéma vietnamien.

Synopsis

En 1961, Marcelino Truong a 4 ans lorsqu'il découvre Saigon. Son père, diplomate vietnamien marié à une Française, originaire de Saint-Malo, vient d'être nommé à la tête de l'agence de presse sud-vietnamienne. Issu d'une famille catholique, anticommuniste, c'est un proche du président Diêm qui dirige avec poigne la jeune république du Vietnam (le Sud-Vietnam), alliée aux Etats-Unis dans sa lutte contre la guérilla « rouge ».

Cinquante ans plus tard, Marcelino Truong, devenu un illustrateur réputé, entreprend le récit de ses souvenirs d'enfance dans un roman graphique. En suivant son travail entre la France et le Vietnam, *Mille jours à Saigon* nous immerge dans cette période peu connue des débuts de la guerre du Vietnam, tout en suivant le cheminement intérieur d'un artiste qui cherche à comprendre l'histoire de sa famille.

Organisateurs : Section de vietnamien de l'Inalco / Section de vietnamien de l'Université de Paris / Ciné-club Yda

Intervenants : Marcelino Truong, Marie-Christine Courtès, Doan Cam Thi, Thierry Levasseur, Tran Hai Hac

Contact : doancamthi@yahoo.fr

© Tanim Mahbub



Jeudi 25 novembre

09:00 - 19:00

 **Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

L'écriture et la géopolitique dans le monde arabe et méditerranéen

Le colloque international tripartite est organisé conjointement par l'Inalco - CERMOM (France), l'USEK (Liban) et l'UIT (Maroc), sous la direction de Rima Sleiman, Sobhi Boustani, Joseph Chraïm, Hafida al-Amrani et Hanane Bendahmane.

Alors que l'écriture est une pratique séculaire qui a fasciné l'humanité tout entière, la géopolitique, dans l'une de ses conceptions comme « étude des rapports de pouvoir dans l'espace quelle qu'en soit l'échelle, y compris à une échelle locale », s'impose dorénavant dans le langage et le paysage médiatique. Elle demeure, comme le laissent entendre quelques-uns l'objet d'une gêne qui peut aller jusqu'à la vive suspicion dans les milieux savants.

Le défi a donc été lancé de joindre ces deux réalités dans le cadre d'un colloque ayant pour thématique : « L'écriture et la géopolitique dans le monde arabe et méditerranéen contemporain »



© Academia film Olomouc

Vendredi 26 novembre



18:00 - 20:00



Pôle des langues et civilisations,
Auditorium

De ta vie | Z tvého života, Kryštof Mařatka (2012)

Dans le cadre de la 7ème édition du Czech-In Film Festival, unique rendez-vous professionnel organisé à Paris, qui présente les films tchèques et slovaques contemporains. Ce festival a été créé à l'occasion de la Présidence tchèque de l'Union européenne en 2009.

Synopsis

Les Mařatka sont une famille illustre en Bohême : de Josef Mařatka, grand sculpteur, élève de Rodin, à Kryštof Mařatka, compositeur contemporain. Entre les deux, un personnage fascinant, fils du premier, père du second : Zdeněk Mařatka. Éminent médecin né en 1914, cet homme a connu huit régimes politiques différents : l'Empire austro-hongrois, la Première république tchécoslovaque, la Tchécoslovaquie amputée des régions des Sudètes, le Protectorat nazi de Bohême-Moravie, la Troisième république de 1945-1948, les différentes périodes du régime communiste, la Tchécoslovaquie d'après la Révolution de velours et enfin la République tchèque actuelle. Il s'est vu décerner le prix Vision 1997 et le prix 2009 de la Fondation Dagmar et Václav Havel. Pour son 95e anniversaire, son fils a décidé de tourner un film qui lui serait dédié. Touchant, drôle, mélancolique... Sur fond de réflexion philosophique et de discussions entre plusieurs générations d'une famille, c'est tout le 20e siècle que l'on voit émerger là.

En présence du réalisateur.



Combattants talibans à Kaboul, 17 août 2021 © Voice of America



Lundi 29 novembre

18:30 - 20:30

📍 **Pôle des langues et civilisations,
Auditorium**

Quelle stratégie pour la Chine en Afghanistan ?

Pour mieux comprendre le positionnement de Pékin dans l'Afghanistan des talibans, l'Inalco et Asialyst.com, le site d'information et d'analyse sur toute l'Asie, vous proposent une conférence.

Le 28 juillet dernier, alors que les talibans fonçaient sur Kaboul, la Chine accueillait très officiellement une délégation du mouvement islamiste dans la ville de Tianjin. Une façon pour Pékin de préparer la nouvelle ère, celle d'un Afghanistan sous contrôle taliban, affranchi de toute présence américaine. (...)

Les enjeux sont avant tout économiques et sécuritaires, à l'heure où Pékin promet tous azimuts son gigantesque projet de « Nouvelles routes de la soie ». La Chine, qui partage 76 kilomètres de frontière avec l'Afghanistan, compte s'appuyer sur les talibans pour lutter contre le développement de cellules de combattants ouïghours réfugiés sur le sol afghan.

Cette conférence tentera de définir la "stratégie chinoise" en Afghanistan et d'analyser si le gouvernement taliban peut constituer un partenaire crédible pour Pékin. Plus largement, elle abordera la place centrale occupée par l'Afghanistan dans les ambitions chinoises sur l'ensemble de l'Asie centrale.

Intervenants :

Shahrbanou Tadjbakhsh, Emmanuel Véron, Mathieu Duchâtel

Modération : Baptiste Fallevoz



Lundi 29 et mardi 30 nov.



09:30 - 18:00



**Pôle des langues et civilisations,
Auditorium et foyer**

Politique linguistique familiale : oralité et transmission

Colloque international du PLIDAM.

Frais d'inscription : 35 €

Inscriptions obligatoires du 1er octobre au 15 novembre 2021 inclus sur le formulaire qui se trouve sur la page de l'événement (cf. site de l'Inalco). Les personnes inscrites seront contactées dans les jours suivants l'inscription par le service comptable de l'Inalco pour le paiement.

Comité scientifique :

- Ursula Baumgardt, Inalco, France
- Philippe Blanchet, Université de Rennes 2, France
- Edith Cognigni, Université de Macerata, Italie
- Gilles Forlot, Inalco, France
- Shahzaman Haque, Inalco, France
- Françoise Le Lièvre, Université Galatasaray, Turquie
- Danièle Moore, Simon Fraser University, Vancouver, Canada
- Rosemary Salomone, St. John's University, Etats-Unis
- Bernard Spolsky, Bar-Ilan University, Israël
- Kaarlo Voionmaa, Université de Göteborg, Suède

Comité d'organisation :

- Shahzaman Haque, Inalco, France
- Françoise Le Lièvre, Université de Galatasaray, Turquie
- Lei Wang, Inalco, France

Site dédié du colloque : plf-oralite.sciencesconf.org



© Masarykův Ústav a Archiv AV ČR, fond ÚTGM 47/2

Mardi 30 novembre

10:30 - 12:00

 **Pôle des langues et civilisations,
Salle 315**



Sur les traces de T. G. Masaryk / Po stopách T. G. Masaryka

Conférence de Jakub Stofanek (Institut Masaryk et Archives de l'Académie des sciences de la République tchèque). Introduite par Étienne Boissérie (Inalco, CREE).



SORUYORUM S ZE HANIMLAR VE BEYLER, Leon Z. Surmelian

Mardi 30 novembre

18:00 - 20:00



**Maison de la recherche,
Auditorium Georges Dumézil**

Du Caucase au Kansas : redécouverte d'un récit exilique d'un Arménien en Amérique

Dans le cadre du Festival Transcaucases 20/21 - événement organisé par le CREE

Table ronde : « Du Caucase au Kansas. Leon Z. Surmelian, *I Ask You Ladies and Gentlemen*, [1945] 2019 : Redécouverte d'un récit exilique d'un Arménien en Amérique. »

I Ask You Ladies and Gentlemen (1945) retrace le parcours d'un orphelin arménien du génocide de 1915. À la fois témoignage historique, immersion ethnographique, épopée tragi-comique et ode nostalgique, ce roman autobiographique connaîtra un franc succès à sa parution en 1945. Pourtant, par un étrange concours de circonstances, faute de réédition, le livre tombera dans l'oubli presque général. La republication récente de l'ouvrage, par l'Armenian Institute, sera donc l'occasion de (re)découvrir cette œuvre majeure de la littérature diasporique et probablement l'un des premiers romans arméno-américains.

À travers le regard d'un enfant, le récit restitue la trajectoire extraordinaire d'un jeune rescapé qui, pour survivre, endossera plusieurs identités comme autant de vies. Entre Anatolie, Caucase et Occident, le roman dépeint aussi les errances de toute une génération en quête de refuge et de reconstruction nationale.

Intervenantes :

Esther Heboyan (Université d'Artois)

Charikleia Kefalidou (Université de Tours)

Anouche Der Sarkissian (Paris-Nanterre et Sorbonne Nouvelle)

Taline Ter Minassian (Inalco)

ת.ק.ר. | национален | שפה | 文化 | شرقية
i n a l c o

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Enseignement supérieur et recherche depuis 1795



Retrouvez notre
programmation
complète sur
www.inalco/agenda

Contacts

communication@inalco.fr
evenementiel@inalco.fr

